

CATALONIA IN VENICE_LA VENEZIA CHE NON SI VEDE

1. «LA VENEZIA CHE NON SI VEDE»

Ti diamo il benvenuto nel nostro Base Camp. La Catalogna propone alla Biennale uno spazio di accoglienza per tutti: un luogo progettato secondo i criteri del Design for All in cui potrai scoprire il progetto che l'artista Antoni Abad sta realizzando a Venezia con persone non vedenti e ipovedenti, e dare anche tu il tuo contributo. Sono a tua disposizione un documentario sottotitolato e audiodescritto, dei tablet su cui potrai seguire lo sviluppo del progetto in tempo reale, un fumetto tattile e tutto ciò di cui hai bisogno per effettuare il nostro Free Boat Tour. Lasciati trasportare!

2. ANTONI ABAD E BLIND.WIKI

Con il titolo "La Venezia che non si vede", l'artista catalano Antoni Abad sta realizzando una cartografia sonora e sensoriale della città di Venezia. Questa mappa viene elaborata collettivamente grazie ai contributi di persone non vedenti, ipovedenti e vedenti, con la collaborazione di studenti e volontari. I contributi sono costituiti da registrazioni audio che mettono l'accento sull'aspetto più sensoriale di Venezia, come i suoi odori e suoni, così come i problemi di accessibilità che presenta questa città. Le registrazioni sonore vengono realizzate attraverso l'app per dispositivi mobili BlindWiki, progettata dallo stesso Antoni Abad. BlindWiki permette di registrare file audio che si possono ascoltare e commentare in loco, e identificano sulla mappa di Venezia i luoghi dove sono state effettuate le registrazioni. Sui tablet a disposizione dei visitatori sui tavoli potrai ascoltare tutti i contributi realizzati fra le calli veneziane e aggiornati in tempo

reale. Anche tu puoi contribuire alla nostra mappa sensoriale di venezia!

Segui le indicazioni in fondo al pannello o chiedi al nostro personale di sala se hai dubbi su come usare l'app. Il nostro staff sarà lieto di aiutarti.

Partecipa

1. QR App Atore / QR Google Play
2. Ascolta la cartografia sonora della città
3. Registrati e partecipa mappando anche tu

3. FREE BOAT TOUR

“La Venezia che non si vede” offre anche un tour in barca gratuito guidato da persone non vedenti. Il nostro tour propone un’esperienza intima che coinvolge tutti i sensi. Il tour è effettuato lungo un canale piccolo e stretto nel quale si condensa lo spirito di una Venezia che solitamente non si vede, una Venezia autentica e lontana dai tòpoi visivi più pittoreschi. Puoi registrarti al punto accoglienza per effettuare un tour a bordo della barca tradizionale Sanpiero. Il percorso ha una durata di circa 20 minuti e il molo per l’imbarco si trova di fronte all’entrata principale del Padiglione.

Informazioni e orari tour

Richiedi al nostro staff informazioni sulla disponibilità dei tour o visita il sito www.blind.wiki/venezia.

4. FUMETTO TATTILE

“La Venezia che non si vede” è inoltre il punto di partenza di una ricerca pionieristica: scoprire fino a che punto e in che modo è possibile trasporre il linguaggio del fumetto in un linguaggio tattile.

Il famoso fumettista catalano Max ha realizzato un fumetto in rilievo, nato dalle sensazioni e dalle emozioni suscitate dall'esperienza del tour in barca guidato dalle partecipanti non vedenti Giulia Oblach e Anna Ammirati. Max dà corpo a una narrazione evocativa e talora astratta, che lascia intravedere un orizzonte oltremodo esteso e inesplorato nel campo delle possibilità sensoriali del fumetto.

Esplora

Puoi consultare il fumetto tattile completo sui tavoli da lettura.

CREDITS E RINGRAZIAMENTI

A project by: Antoni Abad

Special thanks to all participants:

Anna Ammirati, Inessa Baldin, Flavia Banchi, Mattia Bordolotto, Simone Boso, Romane Bourgeois, Elena Brescacin, Valentina Caccamo, Miriam Calabrese, Luigi Carabuzza,
Luca Casella, Cristina Faraon, Laura Ficotto, Francesco Fratta, Irene Fratta, Martina Fusaro, Anita Herodek, Piergiorgio Longagnani, Andrea de Lorenzo, Martina Manzari, Chiara Mazza, Guglielmo Messina, Giulia Oblach, Antonio Pozzana, Tobia della Puppa, Stefano Rossetti, Anna Maria Salariace, Alberto Scatto Vio, Emanuele Serpe, Felice Tagliaferri, Marta Toti, Alessandro Trovato, Ilaria Visentin, Rossana Zambon.

BlindWiki is a collaborative project that grows thanks to the contributions of volunteers. The updated list can be found at www.blind.wiki/venezia

Curated by: Mery Cuesta and Roc Parés
Organization and production: Institut Ramon Llull
Cartoonist: Max
Mapping expedition's coordination: Valeria Bottalico
Research and Seminar coordination: Mario Ciaramitaro
Design: Avanti-Avanti Studio
Video: Danto Productions
Exhibition set up: Art %
BlindWiki web and app development: Matteo Sisti Sette and
AKX Development

Thanks to:

Ernest Ameller, Tamara Andruszkiewicz, Francesc Aragall,
Associació Catalana per a la Integració del Cec, Associació
Discapacitat Visual Catalunya, Alberto Balletti, Alessandra
Ballotta, Giulia Bencini, Llorenç Blasi, Luciano Domenicali,
Bernat Franquesa, Fundació Ulls del Món, Paolo Garbolino,
Dimas García, Miquel Giner, Istituto dei Ciechi di Milano,
Andrés Lewin-Richter, Jose Lozano, Sandra Martin, Albert
Morales, ONCE Barcelona, PHONOS, Shaun Pilgrem, Paolo
Rosso, Sala Blu Stazione Santa Lucia, Sala Consiliare di San
Lorenzo, Scoleta dei Calegheri, Angela Vettese and Giuseppe
Vigolo.

Institut Ramon Llull, Generalitat de Catalunya, Ajuntament de
Barcelona, Govern Illes Balears.

With the support of: Città di Venezia, Venezia città per tutti.

Sponsors:

Elisava Barcelona School of Design and Engineering ,
Università IUAV di Venezia, Museo per tutti.

Technology Sponsors: New Art Foundation, Beep, Fabulor.

Collaborators:

Biblioteca Marciana, Centro Studi e Documentazione della Cultura Armena, UPF-DIGIDOC Research Group on Digital Documentation and Interactive Communication, Università Ca'Foscari Venezia, Unione Italiana dei Chiechi e degli Ipovedenti ONLUS, Venice on Board.